

KENWOOD

SISTEMA COMPONENTI HI-FI COMPATTO

M-313 ISTRUZIONI PER L'USO

ITALIANO

© 2010 Kenwood Corporation

LVT2193-006A [E]

Prima di usare il sistema si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza e altre istruzioni ancora.



MP3/WMA

Radio Data System

0710YOMMDWMTS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE), ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.

IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.

IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525
Japan

Rappresentante UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands



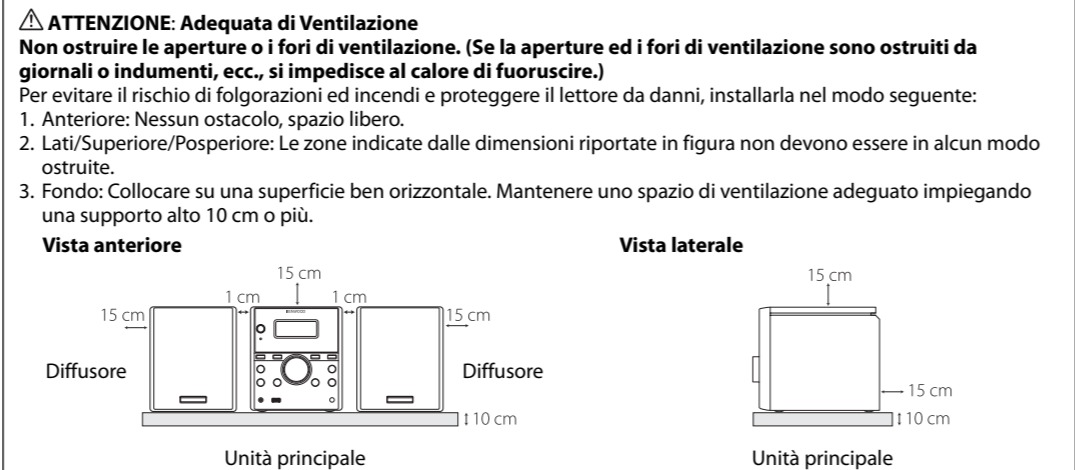
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:
Il Sintonizzatore AM/FM con Amplificatore e Lettore CD Kenwood, modello

M-313

risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 07 luglio 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands



Specifiche

Sezione amplificatore	Potenza uscita: 5 W + 5 W a 4 Ω (10% THD)	Diffusori	Tipo di diffusori: Bass-reflex a 1 via
	Diffusori/impedenza: 4 Ω - 8 Ω		Unità diffusore: 10 cm x 1
	Ingresso audio: AUDIO IN: Cavo con minispinotto stereo (ø 3,5 mm) 250 mV/50 kΩ		Impedenza: 4 Ω
			Dimensioni (approssimative): 140 mm x 173 mm x 170 mm (L x A x P)
			Peso (approssimato): 1,2 kg ciascuno
Sintonizzatore	Gamma di sintonizzazione FM: Da 87,50 MHz a 108,00 MHz	Accessori in dotazione	Si prega di vedere "Accessori in dotazione" della sezione "Per iniziare".
Lettore di dischi	Fluttuazione e wow: Non misurabile		
USB	Specifiche USB: Compatible con l'interfaccia USB 2.0 Full-Speed		
	Apparecchi compatibili: Memoria di massa		
	Sistema compatibile: FAT16 e FAT32		
	Potenza uscita: 5 V CC ~ 500 mA		
Generali	Alimentazione: 230 V CA ~ / 50 Hz		
	Consumo elettrico durante l'uso: 25 W		
	Consumo elettrico in standby: 1 W o meno		
	Dimensioni (approssimative): 150 mm x 175 mm x 211 mm (L x A x P)		
	Peso (approssimato): 2,1 kg		

Localizzazione dei guasti

In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

Generali	
Il sistema non si accende.	➔ La spina del cavo di alimentazione non è stata inserita saldamente. Inserirla in modo corretto.
Le regolazioni o le regolazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.	➔ Esiste un limite di tempo. Ripetere la procedura.
È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.	➔ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema. ➔ Le batterie sono scariche.
Non si sente alcun suono.	➔ Le cuffie sono collegate. ➔ Regolare il volume a un livello adeguato.
Radio FM	
L'ascolto di trasmissioni è disturbato da interferenze.	➔ Il collegamento dell'antenna non è corretto oppure è allentato. ➔ L'antenna FM non è stata estesa e posizionata correttamente. ➔ Le scariche elettrostatiche emesse dal proprio corpo possono generare disturbi. Qualora ciò accada si raccomanda di spegnere e quindi riaccendere l'apparecchio.
Disco/USB	
Non si riesce a riprodurre il disco o l'unità USB di memoria di massa.	➔ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto. ➔ Il disco è stato registrato con la "scrittura a pacchetto (file system UDF)". La riproduzione non riesce. ➔ L'unità USB di memoria di massa non è correttamente collegata.
I gruppi e le tracce non vengono eseguiti nel modo previsto.	➔ L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei gruppi e delle tracce. Esso dipende infatti dal programma applicativo impiegato per la scrittura dei file.
Il suono riprodotto dai dischi o dall'unità USB di memoria di massa presenta discontinuità.	➔ Il disco è graffiato o sporco. ➔ I file MP3 o WMA non sono stati correttamente copiati nell'unità USB di memoria di massa.
Il suono proveniente dall'unità USB di memoria di massa subisce interruzioni.	➔ I disturbi e l'elettricità statica sono in grado di interrompere il suono. In tal caso si suggerisce di spegnere il sistema e di scollegare e quindi ricollegare l'unità USB di memoria di massa.

- Qualora il sistema non operi correttamente si suggerisce di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere un istante e quindi di ricollegarlo.
- Kenwood corporation non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati che potrebbe verificarsi nell'unità USB di memoria di massa durante l'utilizzo del sistema.

- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Per iniziare

Accessori in dotazione

Dopo l'apertura della confezione si raccomanda di verificare che siano presenti le seguenti parti:

- Telecomando: RC-F0323E (x 1)
- Batterie R03 di formato (UM-4)/AAA (24F) (x 2)
- Antenna FM (x 1)

Qualora vi siano dei componenti mancanti si raccomanda di rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.

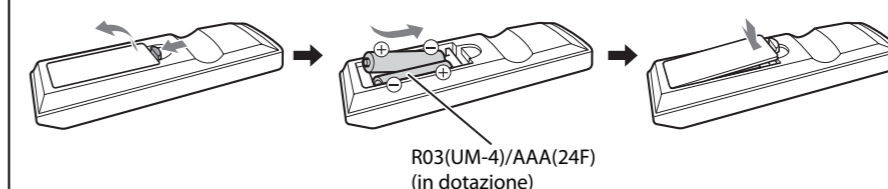
In questo manuale...

- Se non diversamente indicato, nelle istruzioni per l'uso si considerano soltanto i tasti del telecomando. Qualora tuttavia il sistema disponga altresì di tasti dall'identica o analoga funzione per tali operazioni è possibile usare anche questi.
- Nel corso del manuale i termini "file" e "traccia" sono intercambiabili.

Preparare il telecomando

Inserire le batterie sul telecomando abbinando la polarità (+ e -) in modo corretto.

Per inserire le batterie nel telecomando



ATTENZIONE

- Si raccomanda di conservare la batteria in un luogo non accessibile ai bambini. Qualora un bambino la ingoi, fare intervenire immediatamente un medico.
- Per impedire il surriscaldamento, la rottura o l'incendio della batteria:
 - Non ricaricare, provocare cortocircuiti, smontare o riscaldare le batterie e non smaltirle nel fuoco.
 - Non lasciare la batteria a contatto con altri oggetti metallici.
 - Non solecitare la batteria con pinze o strumenti analoghi.
- La batteria deve essere smaltita in modo corretto osservando le normative statali, regionali o locali.
- La batteria (il pacco batteria o la batteria installata) non deve essere esposta a sorgenti di eccessivo calore quali, ad esempio, il sole e il fuoco.
- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione con una batteria di tipo non corretto. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

Collegamenti

Collegare il cavo di alimentazione solo dopo aver effettuato tutti gli altri collegamenti.

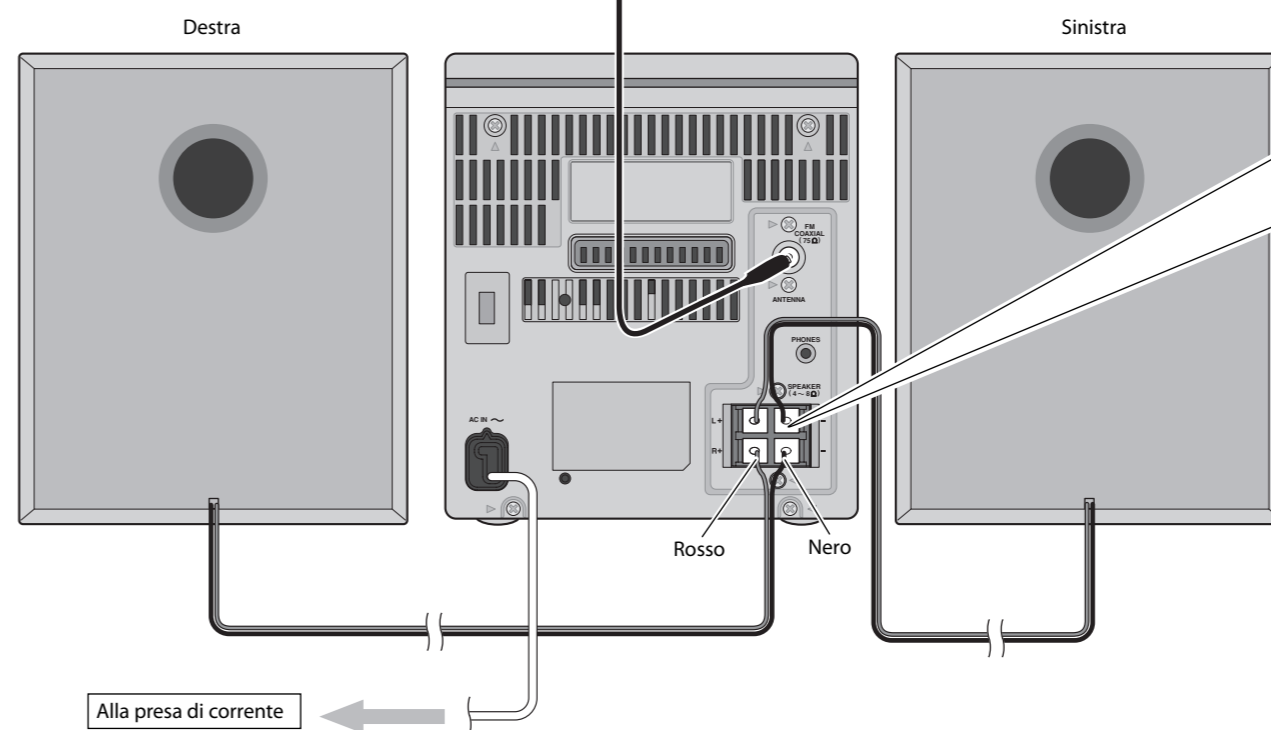
NOTA:

- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento o il cavo di alimentazione. Tenere l'antenna lontana dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione. In caso contrario se ne potrebbe ridurre la capacità di ricezione.

Antenna FM (in dotazione): Estenderla in modo da ottenere la ricezione migliore.

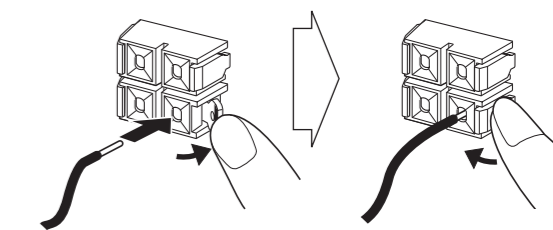
Avvertenze per l'installazione dell'antenna esterna

Dato che l'installazione di un'antenna esterna richiede doti tecniche ed esperienza, affidarla sempre al proprio negoziante di fiducia. L'antenna deve trovarsi ad una certa distanza dai fili della luce. Si potrebbero altrimenti avere folgorazioni se l'antenna cadesse.



Per collegare i cavi per i diffusori

Accertarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



Quando vengono collegati i cavi dei diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori come segue: nero su (-) e rosso su (+).

ATTENZIONE:

- Non collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori non deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.

NOTA:

- Se il rivestimento plastico del cavo dei diffusori si estende per l'intera lunghezza, alle estremità è necessario asportarlo in modo da esporne i punti di contatto.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi ed i meccanismi puliti.

Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco; non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia.
- Nel rimetterlo nella sua custodia, fare attenzione a non graffiare il disco.
- Evitare l'esposizione alla luce solare diretta, a temperature estreme e all'umidità.

Per pulire il disco:

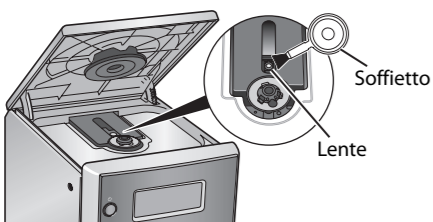
Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
 - NON deve essere pulito con eccessiva forza.
 - NON usare solvente o benzina.
 - NON applicarvi sostanze volatili, ad esempio insetticidi.
 - NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

Pulizia della lente della testina del lettore CD

La mancata e regolare pulizia della lente della testina del lettore CD potrebbe causare il degradamento del suono. Usate un soffietto (reperibile in un negozio di accessori per fotografia, ecc) per rimuovere la polvere dalla lente.



Tipi di disco o file utilizzabili

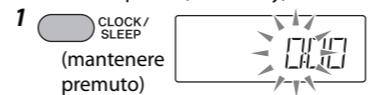
- Questo sistema può riprodurre...
 - CD audio e CD-R/CD-RW registrati nel formato CD audio
 - File MP3 e WMA registrati su CD-R/CD-RW (nel formato ISO 9660) o nelle unità USB di memoria di massa (alla massima velocità di trasferimento di 2 Mbps)
- Questo sistema non consente la riproduzione di dischi "packet write".
- Per la riproduzione di file MP3/WMA...
 - La riproduzione di alcuni file MP3 o WMA potrebbe non riuscire a causa delle condizioni di registrazione.
 - I file creati con le seguenti funzioni di Windows Media™ Player 9 o successivo non possono venire riprodotti:
 - WMA Professional
 - WMA Lossless
 - WMA Voice
- Questo sistema è in grado di leggere esclusivamente i dischi registrati secondo lo standard ISO 9660 Livello 1 o Livello 2.
- Questo sistema può riprodurre file MP3 e WMA registrati alle seguenti frequenze di campionamento e velocità di conversione.
 - Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
 - Velocità di conversione: 32 kbps - 320 kbps (VBR*)
 - *I file audio VBR (Variable Bit Rate) possono contenere dati di velocità di conversione non compatibile con questo sistema. Questi file contenenti velocità di conversione incompatibile non vengono riprodotti.
- Si raccomanda di registrare i file alla frequenza di campionamento di 44,1 kHz e alla velocità di conversione di 128 kbps.
- Questo sistema riconosce un totale di 999 tracce e 99 gruppi.
- Questo sistema visualizza i dati di tag.
- Per la riproduzione dei file contenuti nell'unità USB di memoria di massa...
 - Non è possibile riprodurre file di dimensione superiore a 2 GB.
 - Questo sistema non è in grado di riprodurre alcune unità USB di memoria di massa e non supporta la funzione DRM (Digital Rights Management).

Regolazioni audio e generali

Impostazioni iniziali

Regolazione dell'orologio

L'orologio può essere regolato esclusivamente mentre il sistema è spento (in standby).



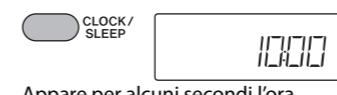
- Se l'orologio è già stato impostato in precedenza, premere ripetutamente **CLOCK/SLEEP** sino a quando le cifre cominciano a lampeggiare.

Regolare l'ora e quindi i minuti.



- L'orologio può perdere o guadagnare 1 o 2 minuti al mese. Potrebbe essere quindi necessario regolarlo periodicamente.

Per visualizzare l'ora corrente durante la riproduzione

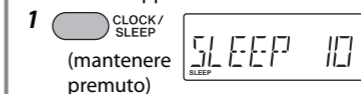


- Se si verifica una perdita di corrente L'orologio perde l'impostazione e l'indicazione "0:00" inizia a lampeggiare. È necessario impostare nuovamente l'orario.

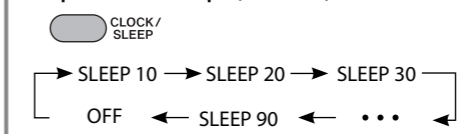
Timer

Timer di autospegnimento

Il timer di autospegnimento può essere impostato soltanto ad apparecchio acceso.



Specificare il tempo (in minuti).



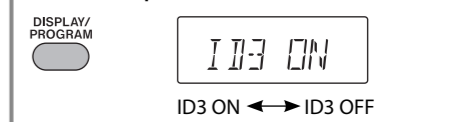
- Per controllare il tempo mancante allo spegnimento dell'apparecchio occorre premere a lungo **CLOCK/SLEEP**.
- Per modificare il tempo di spegnimento premere ripetutamente **CLOCK/SLEEP**.

Impostazione del display

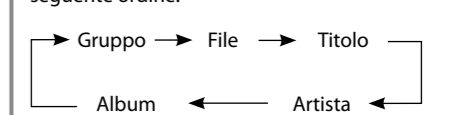
Informazioni visualizzate

Per visualizzare le informazioni dei tag MP3(ID3)/WMA

Durante la riproduzione dei file MP3 o WMA...



Le informazioni di tag MP3(ID3)/WMA appaiono nel seguente ordine:



Regolazioni audio

Silenziamento progressivo

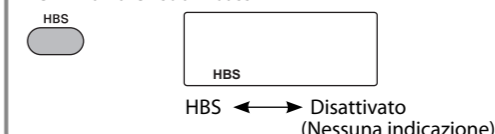
Per silenziare il volume immediatamente



- Per ripristinare il volume occorre premere nuovamente il tasto o regolarne il livello.

Hyper Bass Sound (HBS)

Per rinforzare i suoni bassi



Modalità audio

Per selezionare la modalità audio più adatta alla musica da ascoltare



Uso di base

Accende e spegne l'unità.

1

Spia STANDBY

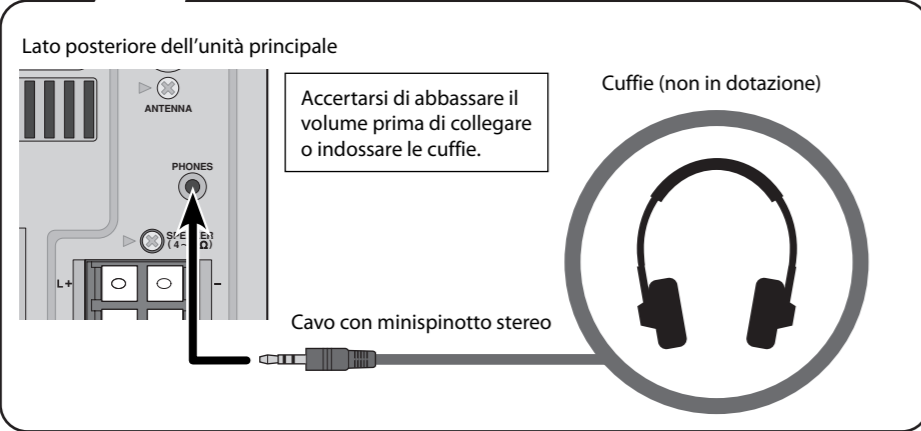


Selezionare una sorgente.

2

Regolare il volume.

3



Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

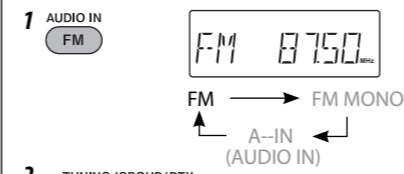
Cuffie (non in dotazione)

Cavo con minispinotto stereo

NON spegnere il sistema mentre il volume è impostato a un livello molto alto; in caso contrario, l'improvvisa emissione di energia sonora all'accensione dell'unità o all'avvio della riproduzione può danneggiare l'udito, i diffusori e le cuffie.

Radio FM

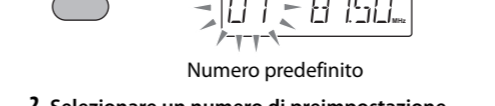
Ricerca delle stazioni



1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

Preimpostazione delle stazioni

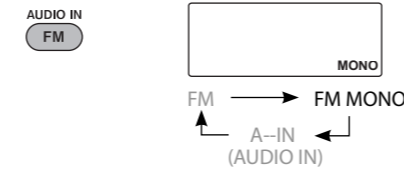
È possibile predefinire fino a 20 stazioni FM. Mentre si ascolta la stazione d'interesse...



1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

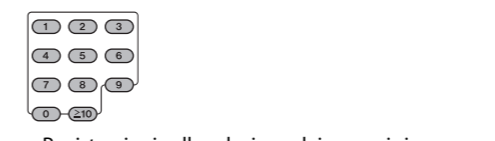
Miglioramento della ricezione

Quando la stazione FM è disturbata...



1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

Sintonizzazione su una stazione preimpostata

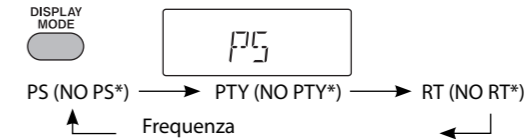


1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

Ricezione di stazioni FM con il Radio Data System

Radio Data System consente alle stazioni FM di inviare un segnale aggiuntivo insieme ai segnali dei programmi normali.

• Per ulteriori informazioni sul Radio Data System, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.rds.org.uk>.



1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

Ricerca PTY

Specificandone il codice PTY è possibile cercare tra le stazioni preimpostate il programma di tipo desiderato.

Mentre si ascolta una stazione...



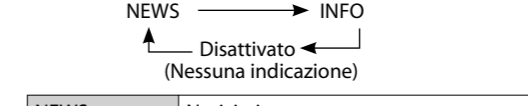
1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un codice PTY.
3 Avviare la ricerca.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca, premere PTY SEARCH.
• Per cercare un'altra stazione in sostituzione di quella appena trovata, mentre le indicazioni lampeggiano occorre premere PTY SEARCH.
• Se non viene individuato alcun programma, viene visualizzato "NO FOUND".

Passaggio temporaneo a un programma di propria scelta in modo automatico

La funzione Enhanced Other Networks (segnalazione altre reti) consente al sistema di passare temporaneamente a una stazione FM predefinita che trasmette un programma di propria scelta (NEWS o INFO).

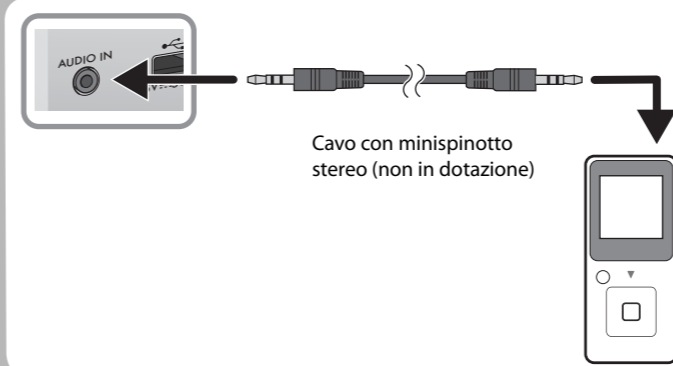
• Questa funzione opera durante l'ascolto di una stazione FM che fornisce i necessari segnali.

Mentre si ascolta una stazione FM...

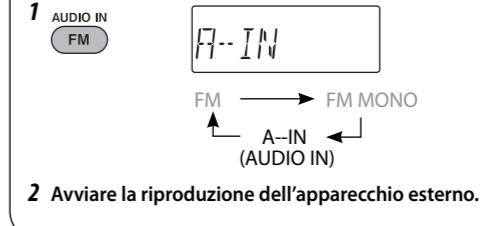


1 Accende e spegne l'unità.
2 Selezionare un numero di preimpostazione.
L'apparecchio arresta la ricerca delle stazioni quando ne individua una dal segnale sufficientemente forte.
• Per terminare la ricerca manualmente, premere ▲ o ▼.
• Premendo ripetutamente ▲ o ▼ la frequenza cambia un passo alla volta.

Apparecchio esterno

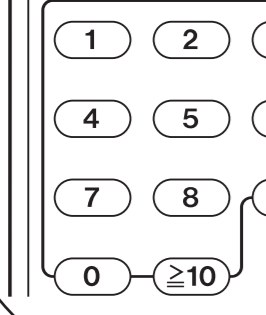
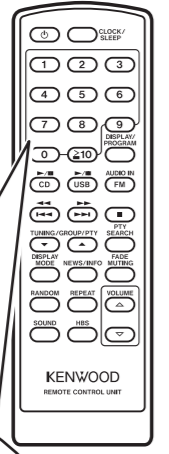


Operazioni di riproduzione



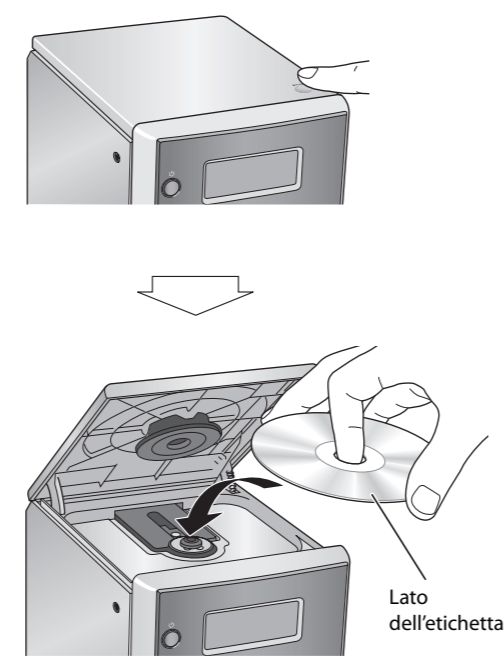
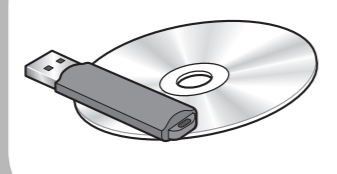
Nota sul collegamento dell'apparecchio esterno
• Prima di collegare o scollegare l'apparecchio esterno si suggerisce di regolare il volume al minimo.

Selezione dei numeri con il telecomando



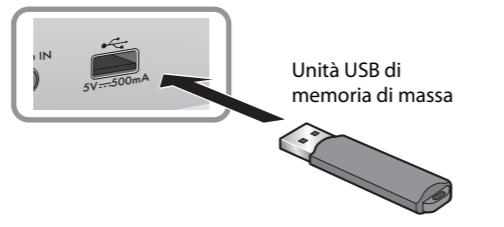
Numero	Funzionamento
5	Premere 5.
20	Premere ≥10, 2 e quindi 0 (quando appare "--"), oppure Premere ≥10, 0, 2 e quindi ancora 0 (quando appare "-- --").
125	Premere ≥10, 1, 2 e quindi 5.

Disco/USB



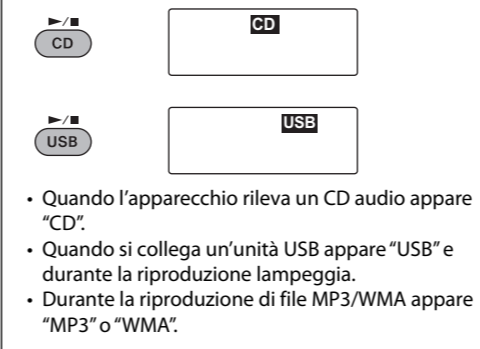
Note sul collegamento delle unità USB di memoria di massa

- Per evitare malfunzionamenti si raccomanda di collegare o scollegare l'unità USB di memoria di massa mentre l'apparecchio è spento.
- Non fare uso di centraline hub USB.
- Per la connessione USB si raccomanda di usare un cavo USB 2.0 di lunghezza inferiore a 1 metro.
- Quando è selezionata la sorgente "USB" l'unità USB di memoria di massa si ricarica attraverso la presa (Alcune unità USB potrebbero tuttavia non ricaricarsi attraverso la presa nemmeno dopo avere selezionato la sorgente "USB").
- Non è possibile collegare un computer al terminal del sistema.
- Un'eventuale scarica elettrostatica all'atto del collegamento di un'unità USB di memoria di massa può causarvi anomalie durante la riproduzione. In tal caso si suggerisce di scollegare l'unità USB di memoria di massa e di resettare sia questa sia l'apparecchio.
- Non scollegare l'unità USB di memoria di massa durante la riproduzione dei file. In caso contrario si potrebbero verificare malfunzionamenti nell'apparecchio e nell'unità stessi.
- Da questo sistema non è possibile inviare alcun dato all'unità USB di memoria di massa.
- Prima di collegare o scollegare le unità USB di memoria di massa si raccomanda di regolare il volume al minimo livello.



Operazioni di riproduzione

Per riprodurre o sospendere la riproduzione del disco o dell'unità USB di memoria di massa



• Quando l'apparecchio rileva un CD audio appare "CD".
• Quando si collega un'unità USB appare "USB" e durante la riproduzione lampeggia.
• Durante la riproduzione di file MP3/WMA appare "MP3" o "WMA".

Per aprire lo sportello del CD
Premere ▲ PUSH sul coperchio del vano CD.

Per selezionare una traccia
Premere ►►► oppure ◀◀◀

Per fare avanzare rapidamente la traccia
Mantenere premuto ►►►

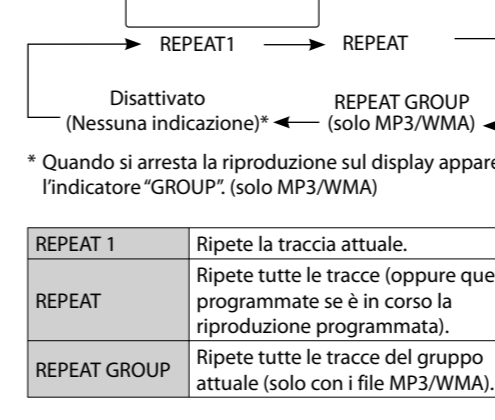
Per regredire rapidamente nella traccia
Mantenere premuto ◀◀◀

Per selezionare un gruppo (solo MP3/WMA)
Premere TUNING/GROUP/PTY (uno dei due)

Per interrompere la riproduzione
Premere ■

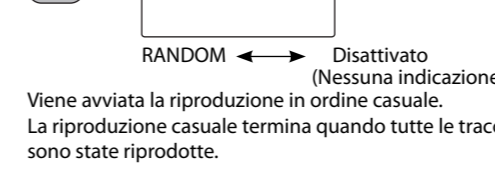
Riproduzione ripetuta

Durante la riproduzione...



Riproduzione casuale

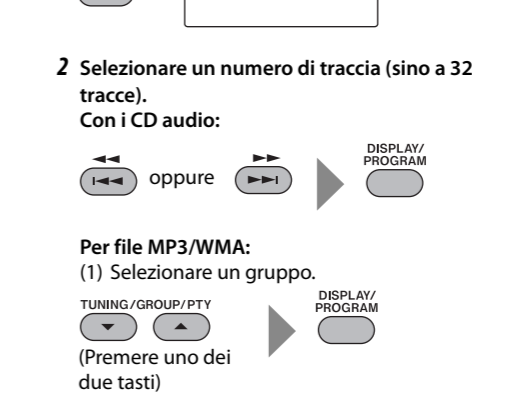
A riproduzione ferma...



• Durante la riproduzione casuale non è possibile selezionare una traccia con i tasti numerici.

Riproduzione programmata

A riproduzione ferma...



• Se si tenta di programmare la traccia numero 33, viene visualizzata sul display la dicitura "PROG FULL".
• È anche possibile utilizzare i tasti numerici per selezionare un gruppo e una traccia.

3 ►►► oppure ◀◀◀

• Premendo REPEAT si ripete la riproduzione delle tracce programmate.
• Durante la riproduzione programmata non è possibile selezionare una traccia con i tasti numerici.